

María Baker

Traductora e intérprete – inglés y español

Historia clínica, formularios, ensayos clínicos, material de difusión



CONTACTO



256-361-6103



mariadlmdavid@gmail.com



[@translator_terp](https://twitter.com/@translator_terp)



[linkedin.com/in/milabaker](https://www.linkedin.com/in/milabaker)

EDUCACIÓN

- Máster en Español y TESOL - 2013
West Virginia University
- Profesora de inglés - 2011
Instituto Cervera (Argentina)

CERTIFICACIONES



Certified Healthcare
Interpreter (CHI™)



Certified Medical
Interpreter (CMI)

ASOCIACIONES PROFESIONALES



International Medical
Interpreters Association
Comité de Educación



Interpreters and Translators
Association of Alabama
Secretaria – Junta de Directorio

REFERENCIAS DISPONIBLES

EXPERIENCIA LABORAL

Enero 2017 – Presente

Traductora e intérprete independiente

- Interpretación en persona en citas legales, médicas o de asistencia social, según sea necesario
- Traducción de documentos de inglés a español y viceversa, para agencias y clientes particulares
- Participación continua en eventos de desarrollo profesional
- Defensa del acceso lingüístico y de las buenas prácticas en las profesiones de traducción e interpretación

Agosto 2018 – Presente

INTERNATIONAL MEDICAL INTERPRETERS ASSOCIATION Coordinadora de difusión

- Administración del registro de eventos educativos
- Emisión de certificados de asistencia
- Comunicación con miembros para responder a preguntas e inquietudes

Septiembre 2014 – Enero 2017

FOREIGN LANGUAGE SERVICES, INC Intérprete médica principal

- Interpretación médica en persona
- Asignación de intérpretes para citas ambulatorias en más de 20 instalaciones
- Traducción de certificados y otros documentos según fuera necesario

Agosto 2014 – Diciembre 2014 and Enero 2017 – Agosto 2017

UNIVERSITY OF ALABAMA IN HUNTSVILLE Profesora de español

- Planeamiento y administración de todas las clases, de acuerdo al currículum y materiales disponibles
- Diseño, administración y calificación de evaluaciones
- Comunicación con los estudiantes y el personal

Agosto 2013 – Septiembre 2014

Traductora e intérprete independiente

- Interpretación en persona para citas médicas, legales y de asistencia social
- Traducción de documentos: artículos académicos (ciencias sociales), información turística